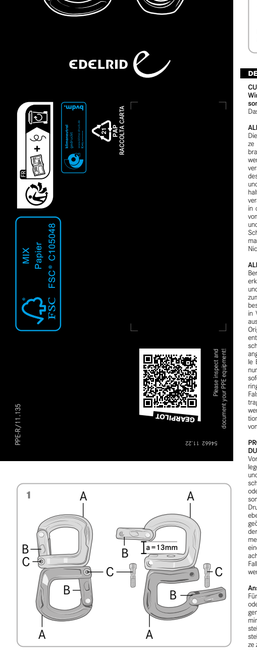
SWIVELS

EDELRID
Achener Weg 66
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 7562 981-0
Fax +49 7562 981-100
mail@edelrid.de
www.edelrid.com


MAX. LIFETIME WITHOUT USE
MAX. SERVICE LIFE
INSPECTION
min. every year
TEMPERATURE OF USE
max.+60°C
min. -30°C
QUESTIONS
www.edelrid.com
CE 0120
TÜV Süd Product Service GmbH
Ridlerstraße 65,
80339 München, Germany
CE 0477
SATRA Technology Europe Ltd,
Bickerstaffe Business Park,
Clonee, Dublin 15,
Dublin, Ireland
BRACKETS CLASP A
Pressing force
Pressing force
Pressing force

hem poulívání. Ostré hrany, otřepy a uskřípnutí mohou nebezpečné snížit přenost. Hrany a otřepy se musí tam, kde je to potřebné, zakrýt vhodným prostředkem. Vázací bod a vázací prostředky nesmí ovlivňovat funkci zařízení a nesmí negativně ovlivňovat přijímací. I v případě, že se používají pásové tlumiče pádu (podle EN 355), musí být vázací body schopné absorbovat sílu nejméně 12 kN, viz také EN 795. Vázací body podle ANSI/ ASSE Z359.4 musí absorbovat nejméně 13,8 kN (nebo 3100 lbs) nebo odpovídat bezpečnostnímu faktoru 5:1, pokud jsou tyto body konstruovány pro zachycení osoby. Je nepřípustné, aby se nedaly zvolit nižší z obou hodnot.

1 Názvy dílů
A: telo, B: zámek, C: skrutka, šíka rotovorena a

2 Instalace
Zařízení, že je tento výrobek kompatibilní s ostatními prvky pro zamýšlené použití a že spřáhne příslušné prvky přesně. Stroby se musí vždy upevňovat a ošetřovat předepsaným utahovacím momentem. Používejte pouze a výhradně v zajištěným zámkem.

3 Mezní zatížení

4-6 Použití
Cupid Swivel by se měl zařadit pouze jedním prvkem vázací osy a nemělo by se zatěžovat jiným zámkem. I v případě, že se používá s jinými prvky, zařízení má Cupid Swivel nižší jmenovitou. Vztahy se smí zatěžovat jen podél hlavní osy.

7 Skladování a přeprava

8 Údržba
V případě potřeby lze použít běžné bezfosfátové prostředky na bázi alkoholu (např. isopropanol). Nepoužívejte ani ropné výrobky. Pro ty, co se pohybují promazat olejem bez obsahu kyselin nebo prostředkem na teflonové nebo silikonové bázi.

9 Životnost a výměna
Životnost výrobku je ve značné míře ovlivněna druhem a četností použití a vnějšími vlivy. Po uplynutí doby používání nebo nejpozději po dosažení maximální životnosti se musí výrobek vyřadit z provozu. Produkty z chemických vláken (polyamid, polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) podléhají i bez používání určitému stárnutí, jejich životnost závisí především na intenzitě ultrafialového záření a dalších klimatických podmínkách, kterým jsou vystaveny.

9a
Maximální životnost v rokoch

9b
Maximální doba používání v rokoch při správném používání bez viditeľného opotřebení a při optimálních podmínkách skladování, přeprava a údržba. Časté používání alebo extrémne vysoké zaťaženie môže výrazne skrátiť životnosť.
Pred použitím preto skontrolujte zaťaženie a hľadajte možného poškodenia a opotrebovania. Ak je výrobok v akomkoľvek stave pochybný, okamžite ho zničte. Zite vyrobí z používania a odovzdať odborníkovi alebo výrobcovi na výkonnú kontrolu a/ alebo opravu (ak nemôže byť opätovne).
- kedy existuje pochybnosť o bezpečnosti používania;
- keď cestné hrany poškodzujú lano alebo by mohli zraniť používateľa;
- keď sú viditeľné vonkajšie známky poškodenia (napr. trhliny, plastická deformácia);
- keď je materiál silne skorodovaný alebo keď sa materiál dostal do kontaktu s chemikáliami;
- keď kovové časti lezivé na ostrých hranách;
- keď kovové časti vykazujú známky opotrebovania, napr. následkom úberu materiálu;
- keď sa zámok už nedá zavrieť;
- keď sa skrutka alebo iné upevňovacie konštrukcie;
- keď došlo k trvalému zaťaženiu pádom.

9 Životnosť a kujnosť

9 Kunnosapito
Tuotteessa voidaan käyttää tavallisia, alkoholipohjaisia (esim. isopropanoli) desinfiointiaineita. Metallisten niveltä täytyy voidella sälönöllisesti ja puhdistukseen jälkeen haponttomalla öljyllä tai teflon- tai silikonipohjaisella aineella.

9 Kestoikä ja vaihtaminen
Tuotteen kestoikä riippuu käytöstä ja käyttöympäristöstä ja yleisestä sekä ulkoisista vaikutuksista. Tuote on poistettava käytöstä kuluttua tai viimeistään maksimaalisen kestoiän kuluttua. Kemiallisista kuitukista (polyamidi, polyesteri, Dyneema®, aramidi, Vectran®) valmistetut alistuvat myös ilman käyttöä tietyille vanhenemisilleä; niiden kestoikä riippuu erityisesti ultraviolettisäteilyn voimakkuudesta sekä ilmastollisista ympäristöolosuhteista.

9a
Maksimikestoikä vuosina

9b
Maksimikäyttöikä asianmukaisessa käytössä ilman havaittavaa kulumista ja optimaalisissa varastointiolosuhteissa.
Usein tapahtuva käyttö tai äärimmäisen suuri kuormitus voivat lyhentää käytöstä huomattavasti.
Tarkista sen vuoksi ennen laitteen käyttöä, onko laitteessa vikoja ja toimiko se oikein. Jos havaitsen yksi seuraavista seikoista, tuote on välittömästi poistettava käytöstä ja annettava asiantuntevan asiantuntijan tarkistettavaksi tai/tai käytöstä poistettava ja/tai korjattavaksi (luettelon ei ole tarkoitus olla täydellinen):
- turvallisuutta käsittelevä ongelma
- terävät reunat voivat vaurioittaa köyttä tai loukata käyttäjää
- näkyvissä on oikeissa vaurioituminen merkkejä (esim. halkeamia, vääntymiä, materiaali on korrodoituvat voimakaasti tai joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa
- metalliset osat ylleet terävän reunojen päällä
- metalloissa on voimakkaasti hankautuneita kohtia, esim. materiaalin kulumisen takia
- sulpitu ei voi enää sulkea
- suora ei voi enää kiertää kokonaan sisäänpäin
- on esiintynyt voimakas putoamiskuormitus

9c Tarkastus ja dokumentointi
Valmistajan, jälleenhankin heiltä käyttöön tarkastaisilaisiksen on tarkastettava ainakin kerran vuodessa tuote säännöllisesti ja vähintään kerran vuodessa siten jälkeen se on tarvittessa huolelletava tai poistettava käytöstä. Sen yhteydessä on suoritettava myös tuotteen merkinnät tarkistaus. Tarkastuksen huoltojöt on dokumentoitava jokaiselle tuotteelle erikseen. Seuraavat tiedot on merkittävä yläc: tuotteen merkintä ja nimi, valmistajan nimi ja yhteystiedot, yksilöllinen tunniste, valmistusvuosi, ostopäivä, ensimmäisen käyttön päivämäärä, seuraavan säännöllisen tarkastuksen päivämäärä, tarkastuksen tulos ja vastaavan asiantuntevan henkilön allekirjoitus. Sopiva malliesimpele löytyy osoitteesta www.edelrid.com

10
Käyttölämpötila kuivana

12
Ympäristö laitos, joka on vastuussa tuotteen EU-typpihyväksynnän antamasta.

13
Henkilönsuojainen valmistusta valvaa taho.

MATERIAALI:
Cupid Swivel: alumiini, ruostumaton teräs.
Vortex: polttomöly

TUOTTEESSA OLEVAT MERKINNÄT
Valmistaja: EDELRID
Malli: Cupid Swivel, Vortex
Mahd. tunnusnumero
Pisäkkeelin suurimmat vetovoimat, kun sulpi on suljettu ja lukittu
⚠ VVVVV kiinnityspinnan ja -kuukausi
Eurjumero, sarjanumero
⚠ Ottaen kiertoryn huolen käyttöohjeet ja -tiedot ennen käyttöä.
⚠ 2777: Henkilönsuojaimen valmistaa vakuus taho

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
EDELRID GmbH & Co. KG, vakuuttaa tämä, että tuote vastaa EU-direktiivi 2016/425 asettamia olennaisia vaatimuksia ja asiaankuuluvia määräyksiä. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on katsottavissa seuraavan linkin kautta: http://www.edelrid.com/...

Tuotteenme valmistetaan suurella huolellisuudella. Jos kuitenkin havaitset jotakin puutteellisuuden, ota yhteyttä ostopaikkaasi. Ilmoittakaa ongelma viipymättä. Ottakaa tekninen muutoksen pidätetään.

SK

CUPID SWIVEL, VORTEX
Otočný záves záhubných skrutenu spojovacích veteov v osobných zádržných systémoch podľa PPE-R/11.135
Výrobok zodpovedá nariadeniu o osobných ochranných prostriedkoch OOP (EÚ) 2016/425.

VŠEOBECNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE
Tento výrobok je súčasťou osobného ochranného vybavenia na ochranu proti pádu z výšky a mal by byť pridelený jednej osobe. Tento náhod na použitie obsahuje dôležité pokyny pre odborné a primerané používanie v praxi. Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte nasledujúce informácie. Ak nie ste si istí, kedy musí predajcu/ poskytovateľovi/ výrobcovi/ alebo iným osobám s kvalitnými odborné pokyny alebo pomocou, ako sa obrátiť na odborníka. Ak nie ste si istí, ako používať tento výrobok, nemôžu nikdy nahradiť skúsenosti, vlastnú zodpovednosť a analýzu nebezpečenstva. Nemôžu nahradiť ani vašu zodpovednosť za to, ktorý výrobok je hibkách, takže používať nesie osobné riziko. Používanie je povolené len výškovým a skúseným osobám alebo po prislušnej inštruktáži a pod dohľadom skúsenej osoby. Ak ťažko chápete hypotézy zdravotný stav predstavuje za normálnych okolností a v prípade ochorení alebo vyčazení. Pitfoon se musí dôkladne pozrieť na pokyny pre prevádzku a údržbu a dodržať ich.

SYMBOLY
⚠ AAAA L: Anul și luna de fabricație:
⚠ YY.YY. Mult de serie
⚠ Avertizare pentru utilizatorii care înșurubați corecte a produsului
⚠ 2777: Organismul de monitorizare a produselor EIP

DECLARATIE DE CONFORMITATE:
Noi, producătorii, EDELRID GmbH & Co. KG declară, că acesta este în concordanță cu și cerințele de bază și cu prescripțiile relevante ale Regulamentului UE (EU) 2016/425. Declarația de conformitate originală se poate apela la următorul link de pe internet: http://www.edelrid.com/...

Produsele noastre se fabrică cu cea mai mare atenție. În cazul în care, totuși, ar exista motive întemeiate de reclamație, vă rugăm să ne comunicați numărul de lot.
Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

FI

CUPID SWIVEL, VORTEX
Lukan, haarainen kierre-siittämäisen henkilökiinnityksissä, PPE-R/11.135
Tuote vastaa henkilösuojaimista annettua asetusta (EU) 2016/425.

YLEISET KÄYTTÖÖ KOSKEVAT OHJEET
Tämä tuote kuuluu henkilösuojaimiin, jotka suojaavat korkeilta paikoilta putoamista vastaan, ja se on tarkoitettu yhden henkilön käyttöä varten. Tämä käyttöohje sisältää asianmukaisen ja toimivan käyttöön liittyviä tärkeitä ohjeita. Ohjeet ovat tärkeitä myös ennen ensimmäistä kertaa käytettä. Jos teemmyllen tulee antaa mänä asiakirjat käyttäjälle asianomaisen käyttöohjeen lukemista varten, ja/tai ohjata ammattilaisen, joilta voi saadaa tietoa siitä, miten laitetta voisi käyttaa kaiken kaikaa oikeen kuvaa kosketusta, omavastuuta ja vuoristeisiin liittyvä ja kerrottu käytöstä. Ohjeet eivät koskaan voi korvata omaa kokemusta ja ammattitaitoa. Vastuu siitä, ettei ole vaarallisia tuotteita, on aina sinulla. Liitososan ulkopuolen kohdistuva paine heikentää kestävyyttä huomattavasti ja johtaa myös kiinnityksen vaurioitumiseen ja lukituksen heikentämiseen. Mahdollisuuksien mukaan vältä kiinnityksen ulkopuolista paineen kohdistamista. Ennen kuin ryhdyt käyttämään tuotetta, tarkistaa sen kunto ja toimivuus. Jos ilmenee ongelmia, ota yhteys ostopaikkaasi. Ilmoitakaa ongelma viipymättä. Ottakaa tekninen muutoksen pidätetään.

SYMBOLIT
⚠ AAAA L: Anul și luna de fabricație:
⚠ YY.YY. Mult de serie
⚠ Avertizare pentru utilizatorii care înșurubați corecte a produsului
⚠ 2777: Organismul de monitorizare a produselor EIP

DECLARATIE DE CONFORMITATE:
Noi, producătorii, EDELRID GmbH & Co. KG declară, că acesta este în concordanță cu și cerințele de bază și cu prescripțiile relevante ale Regulamentului UE (EU) 2016/425. Declarația de conformitate originală se poate apela la următorul link de pe internet: http://www.edelrid.com/...

10
Temperatura de utilizare în stare uscată

12
Organismul notificat care este competent pentru eliberarea certificatului pentru UE al produsului.

13
Organismul de monitorizare a produselor EIP.

MATERIAL:
Cupid Swivel: Aluminiu, oțel inoxidabil.
Vortex: Aluminiu
MARCAJELE DE PRODUS
Producător: EDELRID
Model: Cupid Swivel, Vortex
Cod de memorare: Dimensiunea exactă
Forțe maxime de tracțiune axa principală, cu șiurubul de blocare închis și deschis
⚠ AAAA L: Anul și luna de fabricație:
⚠ YY.YY. Mult de serie
⚠ Avertizare pentru utilizatorii care verificare înșurubului corecte a produsului
⚠ 2777: Organismul de monitorizare a produselor EIP

DECLARATIE DE CONFORMITATE:
Noi, producătorii, EDELRID GmbH & Co. KG declară, că acesta este în concordanță cu și cerințele de bază și cu prescripțiile relevante ale Regulamentului UE (EU) 2016/425. Declarația de conformitate originală se poate apela la următorul link de pe internet: http://www.edelrid.com/...

10
Temperatura de utilizare în stare uscată

12
Organismul notificat care este competent pentru eliberarea certificatului pentru UE al produsului.

13
Organismul de monitorizare a produselor EIP.

MATERIAL:
Cupid Swivel: Aluminiu, oțel inoxidabil.
Vortex: Aluminiu
MARCAJELE DE PRODUS
Producător: EDELRID
Model: Cupid Swivel, Vortex
Cod de memorare: Dimensiunea exactă
Forțe maxime de tracțiune axa principală, cu șiurubul de blocare închis și deschis
⚠ AAAA L: Anul și luna de fabricație:
⚠ YY.YY. Mult de serie
⚠ Avertizare pentru utilizatorii care verificare înșurubului corecte a produsului
⚠ 2777: Organismul de monitorizare a produselor EIP

DECLARATIE DE CONFORMITATE:
Noi, producătorii, EDELRID GmbH & Co. KG declară, că acesta este în concordanță cu și cerințele de bază și cu prescripțiile relevante ale Regulamentului UE (EU) 2016/425. Declarația de conformitate originală se poate apela la următorul link de pe internet: http://www.edelrid.com/...

10
Temperatura de utilizare în stare uscată

12
Organismul notificat care este competent pentru eliberarea certificatului pentru UE al produsului.

13
Organismul de monitorizare a produselor EIP.

MATERIAL:
Cupid Swivel: Aluminiu, oțel inoxidabil.
Vortex: Aluminiu
MARCAJELE DE PRODUS
Producător: EDELRID
Model: Cupid Swivel, Vortex
Cod de memorare: Dimensiunea exactă
Forțe maxime de tracțiune axa principală, cu șiurubul de blocare închis și deschis

RO

CUPID SWIVEL, VORTEX
Dispozitiv pentru prevenirea răsucirea ramurilor de conectare în echipamente de fixare personală în conformitate cu PPE-R/11.135
Produsul corespunde regulamentului EIP european (EU) 2016/425.

INDICAȚII GENERALE DE UTILIZARE
Acest produs este parte componentă a unui echipament individual de protecție, pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime și trebuie atribuit unei persoane. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante pentru o utilizare corectă și sigură a produsului. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de prima utilizare. Este obligatoriu ca aceste instrucțiuni de utilizare de produsul și trebuie păstrate pe toată durata de utilizare lăngă echipament. Trucuș, acestea trebuie date și persoanei care folosește produsul pentru, responsabilitatea pentru și conștientiți privind pericolele care apar în timpul alpinismului, este calculat și lucrului la înălțime și adâncime, și nu vă degrevează de riscul individual asumat. Utilizarea echipamentului este permisă numai persoanelor care este și cu experiență sau sub o îndrumare și supraveghere corespunzătoare. Trebuie să fie clar pentru fiecare utilizator, că o sărătate fizică sau mentală slabă reprezintă un risc de siguranță, atât în circumstanțe normale cât și în cu de urgență. Atenție: La nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, evită pericol de moarte!

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ
Alpinismul, escalada și lucrul la înălțime și adâncime, datorită influențelor externe, prezintă pericole care nu pot fi reduse la o stare minimă. Cu toate acestea, pe le și neatenția pot avea drept consecință accidente și vătămări corporale grave sau chiar decesul. Este obligatoriu ca produsul și echipamentul, care este parte componentă a unui sistem de protecție, pentru a fi identificate. Greșelile